



Fáilte

Cuirimid fáilte mhór romhaibh ar ais chuig Gaelscoil Uí Earcáin, a pháistí, a thuismitheoirí agus don fhoireann uilig. Tá súil againn go raibh laetha saoire deas ag gach éinne. Go mbeidh bliainscoile shona, thairbheach, thaitneamhach againn go léir. Cuirimid fáilte speisialta roimh an bhfoireann nua: Múinteoir Jenna, Múinteoir Maira, Múinteoir Richard, Múinteoir Mairéad Bríd agus Múinteoir Tighearnán, ár múinteoirí ranga nua agus Máire ár gcuntóir riachtanais speisialta nua. Tá súil againn go mbeidh siad sona ag obair i nGaelscoil Uí Earcáin.

We welcome all pupils, parents and staff back to Gaelscoil Uí Earcáin. We hope that everyone had an enjoyable holiday. We wish everyone a happy and fulfilling year. There is a special welcome to our new staff: Múinteoir Jenna, Múinteoir Maira, Múinteoir Richard, Múinteoir Mairéad Bríd agus Múinteoir Tighearnán our new class teachers and Máire our new special needs assistant. We hope they will be very happy working in Gaelscoil Uí Earcáin.

Cúis Bhróin/Sad news

Ba chúis brón do phobal Ghaelscoil Uí Earcáin cloisteáil faoi bhás tobann Logan Seoige i rith an tsamhraidh (deartháir le Krystal & Brandon). Déanaimid ar fad comhbhrón ó chroí leis an gclann ar a bris.

It was with great sadness that the community of Gaelscoil Uí Earcáin learnt of the sudden death of Logan Seoige during the summer. Our sincere condolences to Micheal, Tracy, Krystal, Brandon, Dakota & Brody.

Ar dheis Dé go raibh a anam.

Athoscailt na scoile/Reopening of the school

Beidh na Naíonáin Shóisir ag dul abhaile ag 12.00 ón Luan 3 Meán Fómhair go dtí Aoine 14 Meán Fómhair. Beidh Rang 1 ag dul abhaile ag 1.30 ón Luan 3 Meán Fómhair go dtí an Aoine 14 Meán Fómhair.

The junior infants will be going home at 12.00 from Monday the 3 September to Friday 14 September. 1st class will be going home at 1.30pm from Monday the 3 September to Friday 14 September.

Cruinnithe Foirne/ Staff Meetings

Beidh cruinnithe foirne ar siúl taobh amuigh d'amanna scoile mar chuid de chomhaontú Pháirc an Chrócaigh.

All staff meetings will take place outside of school hours as part of the Croke Park Agreement.

An Fhoireann 2012 / School Staff 2012

Rang	Seomra	Múinteoir
Príomhoide		Leah Ní Mhaoláin
Naí Bheaga A	1	Eoin Ó Riabhaigh
Naí Bheaga B	2	Cáit Ní Chuireáin
Naí Mhóra A	3	Jenna Ní Fhíoruisce
Naí Mhóra B	4	Tighearnán Ó Frighil
Rang 1 A	5	Mairéad Bríd Ní Churraoin
Rang 1 B	7	Aoife Ní Raghallaigh
Rang 2 A	12	Michelle Ní Cheallaigh
Rang 2 B	11	Seán Ó Dubhchon
Rang 3	6	Maira Ní Laoire
Rang 4	9	Pádraig Mac Grianna
Rang 5 & 6	13	Richard Ó Coisdealbha

Rang	Seomra	Múinteoir
TF Béarla	10	Barbara Nic Ghiolla Phádraig
TF Mata	16	Mairéad Furlong
TF Gaeilge	15	Bairbre Ní Shiall
HSCL		Doireann Ní Loingsigh
CRS		Lisa Ní Choitir
CRS		Aimee Sailingéir
CRS		Máire Uí Uighlín
Fear Cúram		Thomas Burnett
Runaí		Denise Uí Bhraonáin

Lónta

De bharr ciorraithe leánúnacha ar chúrsaí lónta agus maoiniú bunaithe ar líon na bpáistí i 2010 (143 dalta), tá srian ar an deontas atá á bhfáil ag an scoil i mbliana. Beidh ceapaire, bainne agus píosa tortha amháin ar fáil do gach pháiste gach lá i mbliana. Tabharfar rogha ar an gceapaire agus seolfar foirm Glanmre abhaile go luath. Is féidir leis na páistí bia breise a thabhairt isteach ach is gá cloí leis an bpolasaí lón slántúil.

As a result of continuing cuts on the school lunches and funding being based on the school's enrolment of 2010 when we had 143 pupils instead of recognising the growth of Gaelscoil Uí Earcáin to 230 pupils this year's grant will be less per pupil than previous years. Lunch will be provided for every child, every day and will consist of a sandwich, carton of milk and a piece of fruit. Glanmore's form with the choice of sandwiches will be send home shortly. Children may bring in extra food, but must comply with the school's healthy eating policy.

Meabhrú re Cnónna sa Scoil.

Ní cheadaítear aon chónna a thógáil ar scoil ag am ar bith nó aon táirgí le cnónna iontu a thógáil ar scoil. Tá col an-dáinséireach ag roinnt páistí sa scoil le cnónna.

A reminder that children are not permitted to bring nuts or any nut products to school as a number of children have a life-threatening allergy to these products.

Laetha Saoire na Bliana/ Holidays

Tá laethanta saoire na bliana seo socraithe agus cuirfear an féilire abhaile go luath.

Sa chás go ndúnfar an scoil go heisceachtúil le linn droch aimsire bheadh iachall ar an scoil na laethanta sin a dhéanamh suas ag tús na Cásca.

The school holidays have been fixed and a calendar will be sent home shortly. In the event that the school is forced to close due to severe weather conditions the school may have to make up the days at the beginning of the Easter break.

Bileog Eolais/ Information sheet

Beidh bileog eolais le líonadh i gcomhair chuile pháiste sa scoil. Iarrtar ort an t-eolas seo a líonadh isteach agus a sheoladh ar ais ag an múinteoir ranga chomh luath agus is féidir. Iarrtar ort a chinntiú freisin go bhfuil an uimhir theagmhála atá againn do text-a-parent ag feidhmiú agus má tá aon athrú tagtha ar an uimhir a tugadh dúinn ar dtús é sin a chur in iúl do Denise, an rúnaí.

A bileog eolais must be completed for every child in the school. We ask that this document be returned to the class teacher as soon as possible. We ask that all families provide a functioning mobile number for the text-a-parent facility. If your number has changed from the original one supplied to the school please inform Denise, the school secretary.

Clogaid ar an Rothair/

Ba chóir go mbeidh clogad á chaitheamh i gcónaí ag gach páiste a thagann ar scoil ar rothar. Tá ar gach páiste tuirlingt den rothar ag an ngeata agus é a shiúl timpeall go dtí an seid a bheidh ar oscailt ó 8.40 go 9.00 gach maidin.

All children cycling to school must wear a helmet. Children must dismount from their bicycles at the school gate and walk their bicycle around to the shed that will be open each morning from 8.40 to 9.00am.

Gaeilge timpeall na Scoile

Tá sé tábhachtach go ndéanfadh gach duine a chuid leis an nGaeilge a chothú mar theanga bheo phobail na scoile, agus ní amháin teanga a labhraítear ó 9.00 go 2.30.

Tá sé tugtha faoi deara againn go bhfuil a lán Béarla á labhairt timpeall na scoile le deanaí, agus tuismitheoirí ag fágáil páistí agus á mbailiú. Iarraimid oraibh iarracht mhór a dhéanamh gan aon Bhéarla a labhairt timpeall na scoile, leis an bhfoireann, páistí nó tuismitheoirí eile. Le do thoil spreag na páistí le Gaeilge a labhairt le chéile i gcónaí.

In a Gaelscoil, it is vital that every member of the school community does their part to make Gaeilge a vibrant and living language, and not just something that is imposed from 9.00 to 2.30pm.

We have noticed that there is a lot of English being spoken around the school, when parents are dropping children and collecting them. Please make an effort not to speak any English at school to the staff, children other parents. Please encourage children to speak Irish to each other.

"Beatha teanga í a labhairt"

Cúrsaí Airgid

Déanann Gaelscoil Uí Earcáin gach iarracht na costaistaí a choinneáil chomh híseal agus gur féidir ach táimid lonnaithe i foirgneamh mór le billí arda chun é a rith. Tá go leor de na deontaisí tar éis bheith gearraithe. Tá sé rí-thábhachtach go n-íocfadh gach clann aon airgead atá le dul go dtí an scoil. Má tá deacrachtaí le billí le bhur dtoil tar isteach go dtí an scoil chun é a phlé.

Gaelscoil Uí Earcáin aims to keep costs as low as possible, but we are in a large building with huge running costs. Many of the school's grants have been cut. It is important for each family to pay monies owed and not allow bills to go unpaid. For those who have difficulty paying please come in and discuss with the school.

Cnoc Coipéar/ Copper Mountain:

Tá Cnoc Coipéar againn sa scoil. Bíonn muid go léir ag iarraidh fail réidh leis an sóinseáil a líonann bhur bpócaí agus nach mbíonn muid in ann a chaitheamh riamh. Anois, tá seans agat-tabhair an sóinseáil don scoil! Tá an scoil ag bailiú aon sóinseáil nach bhfuil uait. Seol an t-airgead isteach le do pháiste. Míle buíochas!

We have a Copper Mountain in the school. We would all like to get rid of that loose change that always weighs down your pockets. Well here's your chance-give your coppers to the school! The school will collect any change that you want to dispose of. Simply send it in to the school with your child. Thanks!

Lipéidí ar gach rud

Le bhur dtoil, an bhféadfach sibh lipéid a chuir ar *gach rud* a mbaineann le do páiste a thagann ar scoil. Sé sin, éadaí scoile, cóta scoile, mála scoile... Ní féidir le Gaelscoil Uí Earcáin bheith freagrach as treallamh na páistí, agus níl an t-ádh ag na múinteoirí troideanna a réiteach idir na páistí maidir le rudaí nach bhfuil lipéidí orthu.

Can parents please label EVERYTHING that belongs to your child. That is, school uniforms, school coat, school bags etc. Gaelscoil Uí Earcáin cannot be held responsible for every child's belongings.

Bileog Eolais le dul abhaile

Beidh Bileog Eolais ag dul abhaile an seachtain seo chugainn. Tá se fíor-thabachtach go mbeadh sonraí suas chun dáta ag an scoil, go háirithe má tá aon athruithe tar éis teach tar bhúr sonraí. Le bhúr dtoil déan cinnte go gcuirfear an bileog tharnais agus líonta.

An information sheet will be sent home and it is very important that all contact and personal details are up to date, particularly if there are any changes. Can all forms be returned to the school as soon as possible.

Ná dearmad aon athrú seoladh nó uimhir ghutháin a chur in iúl don oifig láithreach.

Please inform the office immediately if you have changed address or telephone number during the holidays.

Mo bhuíochas libh as bhur dtacaíocht leanúnach do Ghaelscoil Uí Earcáin.

Thank you for your continued support of Gaelscoil Uí Earcáin

Ar scáth a chéile, a mhairimid!

Leah agus An Fhoireann